

Claims

1. A machine tool, in particular a circular power saw, for machining a workpiece, having a covering (10, 10', 10'') for guarding a user against machining residues of the workpiece that occur in operation and having an adjustable residue guide (12, 14, 20, 32, 32') for carrying away at least some of the machining residues through an outlet opening in a defined direction in accordance with the position of the residue guide (12, 14, 20, 32, 32'), characterized in that the residue guide (12, 14, 20, 32, 32') is adjustable in such a way that in one position of the residue guide (12, 14, 20, 32, 32'), at least some of the machining residues are carried onward inside the covering (10, 10', 10'').

2. The machine tool of claim 1, characterized in that the residue guide has a pivot tube (14, 24, 32, 32'), which is pivotable about a pivot axis (13, 21, 36, 36').

3. The machine tool of claim 2, characterized in that the pivot tube (14, 24, 32, 32') discharges inside the covering (10, 10', 10'') in one position and outside the covering (10, 10', 10'') in another position.

4. The machine tool of claim 2 and/or claim 3, characterized in that for delivering the machining residues, a feed tube (18, 18', 18'') is provided, which discharges into the pivot tube (24, 32, 32'), and the pivot tube (24, 32, 32') is pivotable relative to the feed tube (18, 18', 18'').

5. The machine tool of claim 4, characterized in that

the feed tube (18', 18'') and the pivot tube (32, 32') have longitudinal axes (34, 38) which each essentially form the same angle with the pivot axis (36, 36').

5 6. The machine tool of at least one of claims 2-5, characterized in that for guiding the machining residues onward inside the covering (10, 10', 10''), a connection tube (43) is provided, and the pivot tube (32, 32') is pivotable or rotatable into a position in which the pivot tube (32, 32') discharges into the connection tube (43).

10 7. The machine tool of claim 1, characterized in that the residue guide has a rotary slide (20).

15 8. The machine tool of claim 7, characterized in that a guide tube (24) which guides the machining residues in a defined direction, which depends on the rotary position of the rotary slide (20), is integrated with the rotary slide (20).

20 9. The machine tool of at least one of the foregoing claims, characterized in that the residue guide has a connection stub for an external extraction of residues by suction or for a receiving container.

10. The machine tool of claim 9, characterized in that the connection stub is shaped conically.

25 11. The machine tool at least one of the foregoing claims, characterized in that the residue guide is adjustable in such a way that the residue guide, in one position, has a common outer contour with the covering (10, 10', 10'').

12. The machine tool at least one of the foregoing

claims, characterized in that the residue guide is adjustable continuously or in stages.

5 13. The machine tool at least one of the foregoing claims, characterized in that detent means are provided, so that the residue guide snaps into place in at least one detent position.

14. The machine tool at least one of the foregoing claims, characterized in that a spring element is provided, which puts the residue guide into a defined position.

10 15. An apparatus, having a covering (10, 10', 10'') and a residue guide for a machine tool of one of the foregoing claims.